

Zmluva o dielo**č.4/2021**

uzatvorená podľa §536 a násl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

medzi

Meno a priezvisko: **Emil Borčín**

Adresa: [redacted] Bratislava

Rodné číslo: [redacted]

Bankové spojenie: [redacted]

(ďalej ako „Zhotoviteľ“)

a

Obchodný názov: **CSC SAV, VEDA, vydavateľstvo SAV**

Sídlo: Dúbravská cesta 5820/9, 841 04 Bratislava

Poštová adresa: **VEDA, vydavateľstvo SAV, Dúbravská cesta 5820/9, 841 04 Bratislava**Zastúpený: **JUDr. Milan Brňák**, riaditeľ organizačnej zložky

IČO: 00398144

DIČ: 2020894843

IČ DPH: SK2020894843

Bankové spojenie: Štátna pokladnica: Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15

IBAN: SK10 8180 0000 0070 0061 8814

(ďalej ako „Objednávateľ“)

(Zhotoviteľ a Objednávateľ ďalej tiež ako „Zmluvné strany“ a každý jednotlivito ako „Zmluvná strana“)

ZMLUVNÉ STRANY SA DOHODLI NA NASLEDUJÚCOM**Článok I****Všeobecné ustanovenia**

1. V tejto zmluve „Dielo“ znamená jazyková korektúra titulu **Jozef Šimúth: Včelia materská kašička** (ďalej len „Dielo“)

Článok II**Predmet zmluvy**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať pre Objednávateľa Dielo a Objednávateľ sa zaväzuje Dielo prevziať a zaplatiť zaň Zhotoviteľovi dohodnutú cenu diela

Článok II**Vykonanie Diela**

1. Zhotoviteľ je povinný vykonať dielo na svoje náklady a na svoje nebezpečenstvo v lehote 8 dní od uzatvorenia tejto Zmluvy.
2. Pri vykonaní diela postupuje Zhotoviteľ samostatne a nie je pri určení spôsobu vykonania diela viazaný pokynmi Objednávateľa.
3. Zhotoviteľ diela nemôže poveriť jeho vykonaním inú osobu (subdodávateľa)
4. Veci, ktoré sú potrebné na vykonanie diela je povinný zaobstarať zhotoviteľ.
5. Zhotoviteľ je povinný upozorniť Objednávateľa bez zbytočného odkladu na nevhodnú povahu vecí prevzatých od Objednávateľa alebo pokynov daných mu objednávatelom na vykonanie Diela. Ak nevhodné veci alebo pokyny prekazujú v riadnom vykonaní Diela, je Zhotoviteľ povinný jeho vykonávanie v nevyhnutnom rozsahu prerušiť do doby výmeny vecí alebo zmeny pokynov Objednávateľa alebo písomného oznámenia, že Objednávateľ trvá na vykonaní Diela s použitím odovzdaných vecí a daných pokynov.
6. V prípade, že Zhotoviteľovi bude akákoľvek časť zadania Diela nejasná, má Zhotoviteľ právo informovať sa u Objednávateľa resp. vyžiadať si od Objednávateľa upresňujúce informácie a Objednávateľ má povinnosť poskytnúť Zhotoviteľovi súčinnosť, a to bez zbytočného odkladu.
7. Zhotoviteľ nemá právo požadovať počas vykonávania Diela primeranú časť nákladov, ktoré vynaložil pri vykonávaní Diela na obstaranie vecí potrebných na vykonanie diela.
8. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Zhotoviteľovi potrebnú súčinnosť a podmienky nevyhnutné na vykonanie Diela. Zhotoviteľ nie je v omeškaní s plnením záväzku, ak mu Objednávateľ neposkytol potrebnú súčinnosť.
9. V prípade predčasného ukončenia Zmluvy nemá Zhotoviteľ právo na úhradu primeranej časti odmeny za vykonanú časť Diela.

10. Vlastnícké právo k Dielu prechádza na Objednávateľa odovzdaním Diela.
11. Nebezpečenstvo škody na Diele prechádza na Objednávateľa úplným zaplacením ceny diela.

Článok IV

Odovzdanie Diela

1. Zhotoviteľ splní svoju povinnosť vykonať Dielo jeho riadnym ukončením a odovzdaním Diela Objednávateľovi.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že o odovzdaní a prevzatí Diela bude Zmluvnými stranami spísaný a podpísaný odovzdávací protokol alebo iný dokument potvrdzujúci odovzdanie Diela (aj emailom). Deň podpisu protokolu oboma zmluvnými stranami sa považuje za deň odovzdania diela.

Článok V

Povinnosti Objednávateľa

1. Objednávateľ je povinný vykonať Dielo prevziať a zaplatiť Zhotoviteľovi Cenu podľa platobných podmienok dohodnutých v tejto Zmluve

Článok VI

Povinnosti Zhotoviteľa

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vykoná Dielo podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať Objednávateľovi doklady, ktoré sa vzťahujú k Dielu a ktoré sú potrebné na jeho užívanie.

Článok VII

Cena Diela

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Zhotoviteľovi za Dielo cenu vo výške **226 €** (ďalej ako „Cena“).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Cena je pevná a nemenná, t.j. zahŕňa aj prípadné práce navyše.

Článok VIII

Platobné podmienky

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Cenu alebo akúkoľvek jej časť bankovým prevodom na bankový účet IBAN zhotoviteľa.
2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť za dielo do 60 dní odo dňa prevzatia diela bez väd.
3. Zaplacením Ceny alebo akejkoľvek jej časti sa rozumie pripísanie čelej príslušnej čiastky na bankový účet Zhotoviteľa.
4. Zhotoviteľ sa touto zmluvou dohodol s objednávatelom, že daň sa nevyberie zrážkou z príjmu a zhotoviteľ si predmetný príjem zdaní sám prostredníctvom daňového priznania.

Článok IX

Vady Diela

1. Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má Dielo v dobe jeho odovzdania Objednávateľovi.
2. Objednávateľ je povinný Dielo v lehote 180 dní od odovzdania náležite skontrolovať a vytknúť Zhotoviteľovi prípadné zjavné vady Diela. V opačnom prípade platí, že Dielo nemá žiadne zjavné vady.
3. Za vytknutie väd Diela sa považuje i zaznamenanie väd Diela do odovzdávajúceho protokolu resp. mailová komunikácia, kde sa vady vytknú.
4. Zhotoviteľ je povinný vady Diela odstrániť v lehote 7 dní od doručenia oznámenia o vytknutí väd Diela.
5. Ak Zhotoviteľ neodstráni vady Diela v uvedenej lehote, má objednávatel právo vytknuté vady Diela odstrániť sám alebo prostredníctvom tretej osoby na náklady Zhotoviteľa a Zhotoviteľ sa zaväzuje tieto náklady Objednávateľovi uhradiť.

Článok X

Záruka

1. Zhotoviteľ týmto poskytuje záruku na akosť Diela v dĺžke 24 mesiacov od odovzdania Diela Objednávateľovi
2. Zhotoviteľ poskytuje záruku na celé Dielo.

Článok XI

Odstúpenie od Zmluvy

1. Objednávateľ má právo od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade, že:
 - a. Zhotoviteľ je v omeškaní s vykonaním Diela dlhšie než 30 dní.
 - b. Zhotoviteľ vstúpil do likvidácie alebo bude na jeho majetok súdom vyhlásený konkurz, alebo bude zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, alebo zanikne bez likvidácie a/alebo bude súdom vyhlásený úpadok Zhotoviteľa a/alebo Zhotoviteľ sa stane platobne neschopným,
 - c. Zhotoviteľom oznámené okolnosti vyššej moci trvajú dlhšie než 30 dní a zmluvné strany sa nedohodnú inak.
2. Odstúpenie je účinné dorúčením písomného oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane (aj emailom).

Článok XII

Sankcie

1. V prípade, že sa Objednávateľ dostane do omeškania so zaplatením Ceny alebo jej časti podľa Zmluvy, zaväzuje sa zaplatiť Zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,5% z dlžnej čiastky za každý deň omeškania až do úplného zaplatenia príslušnej čiastky.
2. V prípade, že sa Zhotoviteľ dostane do omeškania s vykonaním Diela podľa tejto Zmluvy, zaväzuje sa zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,5% Ceny za každý deň omeškania až do vykonania Diela.
3. Zmluvná pokuta v sebe neobsahuje náhradu škody a poškodená Zmluvná strana sa má právo dožadovať náhradu škody od druhej Zmluvnej strany.

Článok XIII

Dôvernoscť

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že nesprístupnia, ani nepoužijú žiadnu informáciu obchodnej a/alebo výrobnjej povahy, s ktorou sa zoznámia v súvislosti s plnením tejto Zmluvy, najmä nesprístupnia, ani nepoužijú:
 - a. žiadnu takú informáciu obsiahnutú v tejto Zmluve,
 - b. databázu zákazníkov ani kontakty na ne,
 - c. cenovú politiku,
 - d. marketingovú stratégiu,
 - e. informácie o uzatvorených zmluvách a dodávateľoch,
 - f. spôsob fungovania podniku,
 - g. strategické rozhodnutia a podnikateľské zámery Objednávateľa (ďalej len „Dôveryhodná informácia“).
2. Povinnosť mlčanlivosti tejto Zmluvy platí s výnimkou prípadov, kedy:
 - a. Zmluvné strany udelili predchádzajúci písomný súhlas s takým sprístupnením alebo použitím Dôvernej informácie,
 - b. právny predpis alebo verejnoprávny orgán stanoví povinnosť sprístupniť alebo použiť Dôvernú informáciu
 - c. také sprístupnenie alebo použitie Dôvernej informácie je nevyhnutné pre realizáciu tejto Zmluvy
 - d. je to podľa akejkoľvek zmluvy alebo dohody uzatvorenej medzi Zmluvnými stranami dovolené.
3. Medzi Dôverné informácie nepatria žiadne informácie, ktoré sú v dobe ich sprístupnenia alebo použitia bežne dostupné verejnosti
4. Objednávateľ týmto dáva Zhotoviteľovi súhlas k tomu, aby ho Zhotoviteľ uvádzal ako svojho zákazníka.

Článok XIV

Komunikácia a doručovanie

1. Pokiaľ v tejto Zmluve nie je uvedené inak, akékoľvek oznámenia, objednávky, žiadosti, písomnosti a iné dokumenty alebo informácie určené druhej Zmluvnej strane alebo vyžadované touto Zmluvou a akákoľvek iná komunikácia medzi Zmluvnými stranami (ďalej len „Oznámenie“), bude doručená druhej Zmluvnej strane na adresu uvedenú v hlavičke tejto zmluvy jedným z nasledovných spôsobov: (i) osobné doručenie, (ii) doporučenou poštou s doručenkou, (iii) kuriérskou službou, ktorá umožňuje overenie doručenia alebo (iv) emailom na emailovú adresu.
2. V prípade ak sa písomnosť aj pri dodržaní týchto podmienok vráti nedoručená, Zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia nastávajú tretím dňom po vrátení zásielky Zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.

Článok XV

Vyššia moc

1. Za okolnosti vylučujúce zodpovednosť sa považuje prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle povinnej Zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by Zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala (ďalej len „Vyššia moc“)
2. Zmluvné strany nezodpovedajú za nesplnenie svojich povinností podľa tejto Zmluvy po dobu trvania Vyššej moci.

Článok XVI

Rozhodné právo

1. Táto Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä ustanoveniami §536 a násl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

Článok XVII

Záverčné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť na právne úkony nie je obmedzená, túto zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, neuzavreli ju v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, pozorne ju prečítali, jej obsahu porozumeli

a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi. Súčasne sa zväzujú nahradiť škodu, ktorá tým vznikne, ak by sa toto vyhlásenie dodatočne preukázalo ako nepravdivé. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že mohli ovplyvniť obsah tejto zmluvy.

2. Pokiaľ v tejto zmluve z kontextu jasne nevyplýva inak, zahŕňa význam slova v jednotnom čísle rovnako význam daného slova v množnom čísle a naopak, význam slova vyjadrujúci určitý rod zahŕňa rovnako ostatné rody. Nadpisy sú uvádzané iba pre prehľadnosť a nemajú vplyv na výklad tejto zmluvy.
3. Ak akékoľvek z ustanovení tejto Zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, táto neplatnosť alebo nevykonateľnosť nespôsobí neplatnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy s výnimkou, ak by tieto ustanovenia nemohli byť oddelené od ostatného obsahu Zmluvy pre povahu Zmluvy, jej obsah alebo okolností, za ktorých bola Zmluva uzatvorená. V takomto prípade dohodnú zmluvné strany náhradnú úpravu, ktorá bude zodpovedať účelu sledovanému neplatným ustanovením.
4. Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu medzi Zmluvnými stranami vo vzťahu k predmetu tejto Zmluvy a nahradzuje akékoľvek predchádzajúce ústne alebo písomné dojednania medzi Zmluvnými stranami týkajúce sa predmetu tejto Zmluvy.
5. K zmene podmienok dohodnutých touto Zmluvou môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného očíslovaného dodatku podpísaného osobami oprávnenými konať v mene Zmluvných strán.
6. Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, pričom každý má platnosť originálu s určením jedného vyhotovenia pre každú Zmluvnú stranu.
7. Každá zo Zmluvných strán nesie svoje vlastné náklady vzniknuté v dôsledku uzatvorenia tejto Zmluvy. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy predchádzajú na právnych nástupcov oboch Zmluvných strán.
8. Pri riešení otázok touto zmluvou neupravených, sa Zmluvné strany budú riadiť príslušnými ustanoveniami záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
9. Zmluvné strany sa zväzujú, že riešenie prípadných sporných otázok sa bude uskutočňovať predovšetkým spoločným rokovaním a vzájomnou dohodou prostredníctvom svojich zástupcov. V prípade, ak sa vzniknutý spor nevyrieši vzájomnou dohodou ktorákolvek zo Zmluvných strán je oprávnená predložiť tento na riešenie príslušnému súdu Slovenskej republiky.
10. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť okamihom jej podpisu všetkými Zmluvnými stranami.

V Bratislave dňa: 26.02.2021

zhotoviteľ

15.02.2021
V Bratislave dňa:

CSČ SAV